



# — 2<sup>nd</sup> Choral Festival —

**A Day in the World!**

**Χορωδία και Ορχήστρα Pierce College**

διεύθυνση Δώρα Παναγοπούλου/ Ορέστης Χατζινάκης

**ACG Community Choir**, διεύθυνση Έφη Μηνακούλη

**Παιδική Χορωδία Μουσικού Σχολείου Αθήνας**, διεύθυνση Νίκος Πρίγκας

**Φωνητικό Σύνολο Καθρέφτες, Μουσικού Σχολείου Αθήνας**, διεύθυνση Νίκος Πρίγκας

**Παιδική και Νεανική Χορωδία Rosarte**, διεύθυνση Ρόζη Μαστροσάββα

**St. Paul's School for Girls' Saints**, διεύθυνση John Hendricks

**St. Paul's Concert Chorale**, διεύθυνση Jack Rifkin

**Παρουσίαση Έφη Μηνακούλη**



On behalf of the nearly 8,000 students, 1,200 faculty and staff, and almost 70,000 alumni of The American College of Greece, I am pleased to welcome you to our main campus. In 2025, we are celebrating 150 years since the College's founding in Smyrna, Asia Minor, in 1875.

The arts generally and music specifically have played a prominent role in our College's history. In recent years, the arts and music have taken on new prominence in our institution through the development of the Frances Rich School of Fine and Performing Arts.

I hope you enjoy your experience on the campus and that you also will consider exploring how ACG's academic programs might align with your personal and educational aspirations in the future.

Sincerely,

David G. Horner, PhD  
President  
The American College of Greece

Με ιδιαίτερη χαρά σας καλωσορίζουμε στο 2<sup>ο</sup> Χορωδιακό Φεστιβάλ του Αμερικανικού Κολεγίου της Ελλάδος με θέμα «Μια ημέρα στον κόσμο». Φέτος φιλοξενούμε πέντε νεανικές χορωδίες από την Αθήνα και δύο από την Βαλτιμόρη. Πάνω από διακόσιοι χορωδοί θα μοιραστούν την αγάπη τους για την χορωδιακή μουσική ερμηνεύοντας συνθέσεις από διάφορες χώρες, εποχές και παραδόσεις, δημιουργώντας έτσι ένα παζλ από "μουσικές του κόσμου μας" ή "μουσικές για τον κόσμο μας". Κατά την διάρκεια της προετοιμασίας μας όλοι μας είχαμε την ευκαιρία να εξερευνήσουμε τον πλούτο της χορωδιακής μουσικής, την ομορφιά του χορωδιακού ήχου, την δύναμη της επικοινωνίας και την συναδέλφωση που προκύπτει από την ομαδική προσπάθεια. Μα, ακόμα περισσότερο, είχαμε για άλλη μια φορά την ευκαιρία να βαδίσουμε στο δρόμο της μουσικής Τέχνης, της μουσικής πράξης.

Σήμερα, σας καλούμε να γίνετε όλοι μέτοχοι αυτής της χαράς, να είστε μέρος αυτής της μουσικής γιορτής πιστεύοντας ότι η τέχνη, και ιδιαίτερα η μουσική, μπορεί να λειτουργήσει ως σημείο συνάντησης και ενότητας σε έναν κατακερματισμένο κόσμο.

Εφη Μηνακούλη - Δώρα Παναγοπούλου

**Χορωδία Pierce College**  
**Pierce College Choir**



Η χορωδία του Pierce College ιδρύθηκε το 1934 από τον μουσικολόγο Μίνω Δούνια, ο οποίος τη διηύθυνε έως το 1962. Στόχος της ήταν η ανάπτυξη του χορωδιακού πνεύματος και η επαφή των μελών της με τη μουσική διαφόρων εποχών, διαφόρων χωρών και διαφόρων ειδών. Τον Μίνω Δούνια διαδέχτηκε ο συνθέτης Γιάννης Ιωαννίδης για την περίοδο 1963-1967. Το 1968 τη διεύθυνση της χορωδίας ανέλαβε ο συνθέτης Μιχάλης Αδάμης μέχρι τη συνταξιοδότησή του το 1999. Σημαντική ήταν η παρουσία της πιανίστριας Μαίρης Γιαννοπούλου από το 1963 έως το 1997, η οποία είχε την ευθύνη της συνοδείας στο πιάνο και συνέβαλε ουσιαστικά στην προετοιμασία και τις συναυλίες της Χορωδίας. Τη διεύθυνση της Χορωδίας ανέλαβαν στη συνέχεια ο Παναγιώτης Αρχοντίδης, η Μαρία Κόκκα και ο Ορέστης Χατζηνάκης. Από το 2010 τη διεύθυνση έχει αναλάβει η Δώρα Παναγοπούλου.

Η Χορωδία έχει συμβάλει ουσιαστικά στη διαμόρφωση του προσώπου του σχολείου. Αρχικά με γυναικείες φωνές μόνο και αργότερα μικτή, αποτελεί μία αξιόλογη πολιτιστική δραστηριότητα μετέχοντας στη ζωή του σχολείου και επί πλέον δίνοντάς του παρουσία στον ευρύτερο πολιτιστικό μας χώρο. Επι διευθύνσεως Μιχάλη Αδάμη η χορωδία άρχισε να δίνει συναυλίες εκτός Αθηνών, κάτι που καθιερώθηκε ως ετήσιος θεσμός και που επέτρεψε στη Χορωδία να πραγματοποιήσει συναυλίες σε μεγάλες πόλεις σε όλη την Ελλάδα. Από το 2011 η Χορωδία συνεργάζεται στενά με την Ορχήστρα του Pierce με την οποία παρουσιάζει κοινές συναυλίες εντός και εκτός Αθηνών.

Ο Μιχάλης Αδάμης αναφέρει για τη Χορωδία: «Με τον σπάνιο συνδυασμό κεφιού και ωριμότητας που χαρακτηρίζει την καλλιτεχνική πραγμάτωση και με τη συμμετοχή σε ένα σύνολο με διαρκώς ανανεούμενη σύνθεση αλλά με τη συνείδηση ενότητας και διαχρονικότητας, η Χορωδία αποτελεί για τα μέλη της μιαν ανεκτίμητη εμπειρία που αναδεικνύει τη μεγάλη αλήθεια πως *Η Τέχνη είναι πράξη* και την επιβεβαιώνει με την ουσιαστική καλλιέργεια που αποκτούμε μετέχοντας στη διαδικασία της.

## ACG Community Choir



Η χορωδία του Αμερικανικού Κολεγίου Ελλάδος ACG Community Choir ιδρύθηκε το 2016 και αποτελείται από φοιτητές, καθηγητές και αποφοίτους του κολεγίου που αγαπούν το τραγούδι. Βασικός σκοπός της είναι να προσφέρει στα μέλη της την χαρά της συμμετοχής στην μουσική πράξη, να αποτελέσει ένα σημείο συνάντησης και επικοινωνίας για την κοινότητα του κολεγίου και να πλαισιώσει μουσικά τις σημαντικές εκδηλώσεις του. Στόχος της επίσης η εξερεύνηση διαφορετικών μουσικών ιδιωμάτων όπως πχ οι θρησκευτικοί ύμνοι από το *Libre Vermell de Monserrat*, τα χορωδιακά τραγούδια του Philip Glass, οι χορωδιακές προσαρμογές τραγουδιών από το Musical Theater και την Αμερικανική Pop μουσική καθώς και οι εναρμονίσεις παραδοσιακών τραγουδιών από όλο τον κόσμο.

Στα χρόνια της λειτουργίας της έχει συμβάλει σημαντικά στην πολιτιστική ζωή του κολεγίου και έχει συμπράξει με την χορωδία του Πανεπιστημίου Delaware, την χορωδία The Atelier School Choir of Zurich, την χορωδία της Εμπορικής Τράπεζας, την χορωδία Νηρηίδες και το φωνητικό σχήμα Stanford A Capella. Έχει συμμετάσχει επανειλημμένα στην ετήσια συναυλία της Αγγλικανικής Εκκλησίας Saint Paul's ερμηνεύοντας το έργο «Μεσσίας» του G.F. Handel με συμμετοχή του κοινού. Έχει επίσης συμμετάσχει στο 7ο Χορωδιακό Φεστιβάλ Κηφισιάς, στο Χορωδιακό Φεστιβάλ Χολαργού Παπάγου, στη 1η συναυλία του 7ου Δημοτικού Διαμερίσματος του Δήμου Αθηναίων, στις Χριστουγεννιάτικες εκδηλώσεις της Κοινωνίας Πολιτών Βριλησίων και στο 9ο Φεστιβάλ Χορωδιών Ναυπλίου αποσπώντας θετικά σχόλια για το ρεπερτόριο και την ερμηνεία της.

Το φθινόπωρο του 2024 η χορωδία συνέπραξε με την χορωδία Boeing Employees Choir, εμφανίστηκε στην αίθουσα του Φιλολογικού Συλλόγου Παρνασσός σε σύμπραξη με την Παιδική και την Μικτή χορωδία του Ωδείου Kodaly και συμμετείχε στο Χριστουγεννιάτικο Φεστιβάλ της χορωδίας Αγίας Παρασκευής. Το Μάρτιο του 2025 διοργανώνει το 2<sup>ο</sup> Φεστιβάλ Χορωδιών του Αμερικανικού Κολεγίου της Ελλάδας και τον Ιούνιο της ίδιας χρονιάς θα συμμετάσχει στην παράσταση της τραγωδίας Ικέτιδες του Αισχύλου στο πανεπιστήμιο του Kent στο Canterbury.

Τη χορωδία διευθύνει από την ίδρυση της η Έφη Μηνακούλη.

Mad World

Tears for Fears

χορωδιακή επεξεργασία Δώρα Παναγοπούλου

Are mou Rindineddha

Παραδοσιακό Ελληνόφωνο Κάτω Ιταλίας

χορωδιακή επεξεργασία Δώρα Παναγοπούλου

Απάνω στην τριανταφυλλιά

Παραδοσιακό Χαλκιδικής

χορωδιακή επεξεργασία Δώρα Παναγοπούλου

Wa habibi / Μάνα μου

Λιβανέζικος θρησκευτικός Ύμνος

Ελληνικοί στίχοι Ν. Γκάτσος

χορωδιακή επεξεργασία Νεφέλη Μπερή

Apple Tree

Aurora Aksnes, Odd Martin Skjalnes

χορωδιακή επεξεργασία Katerina Gimon

**Πιάνο: Αλέξανδρος Μπάρλας**

**Τις χορωδίες συνοδεύουν τα μέλη της Ορχήστρας του Pierce:**

**Κλαρινέτο: Άννα Γουόρντ**

**Βιολί: Σωτήρης Καμπάνης**

**Βιολοντσέλο: Μαρία Χονδρουδάκη**

**Πιάνο: Χριστίνα Κουμάση**

**Διεύθυνση Χορωδίας: Έφη Μηνακούλη, Δώρα Παναγοπούλου**

**Παιδική Χορωδία Μουσικού Σχολείου Αθήνας**  
**Music School of Athens Children's Choir**



Η παιδική χορωδία ξεκίνησε τον Οκτώβριο του 2024 με 26 παιδιά (19 από την α' γυμνασίου 5 από την β' γυμνασίου και 2 από την γ' γυμνασίου).

Τα 5 κομμάτια που θα ερμηνεύσει ανήκουν σε 4 κλασσικούς συνθέτες διαφορετικών χωρών (Ρωσία, Γερμανία, Αγγλία και Γαλλία) και συνθέτουν ένα μικρό οδοιπορικό 100 χρόνων στην Ευρωπαϊκή κουλτούρα από τα μισά του 19<sup>ου</sup> αιώνα μέχρι τα μισά του 20<sup>ου</sup>.

1. Zadremali volny / Αποκοιμήθηκαν τα κύματα

Sergei Rachmaninoff

2. Nevolya / Η σκλαβιά

Sergei Rachmaninoff

3. Triolett

Robert Schumann

4. Wolcum Yole!

Benjamin Britten

5. Ave Verum Corpus

Francis Poulenc

**Πιάνο Κόρα Ηλιάδη**  
**Διεύθυνση Νίκος Πρίγκας**

**Φωνητικό Σύνολο Μουσικού Σχολείου Αθήνας MIRRORS**  
**Vocal Ensemble Mirrors of the Athens Music School**



Το φωνητικό σύνολο “Καθρέφτες” του Μουσικού Σχολείου Αθήνας αποτελείται από 14 μαθητές και μαθήτριες της γ’ γυμνασίου και 4 της β’ λυκείου . Δημιουργήθηκε μόλις πριν από 2 μήνες με σκοπό να ερμηνεύσει έργα σύγχρονων συνθετών αλλά και άγνωστα έργα κλασσικών συνθετών .

Για την σημερινή μέρα επιλέξαμε 3 έργα του Γιάννη Κωνσταντινίδη με καταγωγή από την Σμύρνη και 2 έργα από την Φινλανδία και την Νορβηγία .Μαζί με την χορωδία ομοίων φωνών του σχολείου μας θα προσπαθήσουμε να αναδείξουμε ένα τοπίο φτιαγμένο από το ίδιο υλικό. Την αρμονία της Ευρωπαϊκής μουσικής , τόσο συγγενική αλλά και τόσο διαφορετικά σμιλεμένη από την φύση της κάθε χώρας.

Οκτώ Δωδεκανησιακά Τραγούδια

Τι μου ’χεις τ ’ειν τα σου ’καμα ... (Κω)

Σαράντα χρόνους έκαμα... (Ρόδου)

Βοσττικάτα (Καλύμνου)

Γιάννης Κωνσταντινίδης

Pulchra es

Bysjan , bysjan lite ban

Jaakko Mantyjärvi

Frank Havroy

**Διεύθυνση Νίκος Πρίγκας**

## Παιδική και Νεανική Χορωδία Rosarte Rosarte Childrens' Choir



Η παιδική και νεανική χορωδία ROSARTE, που ίδρυσε και διευθύνει η μαέστρος Ρόζη Μαστροσάββα, αποτελείται από 200 επίλεκτα παιδιά και νέους ηλικίας 5 έως 24 ετών. Περιλαμβάνει τμήματα μουσικοκινητικής pre-junior (Δέσποινα Ματθαιοπούλου), προπαιδική junior (Μαρία Λαμπιδώνη), παιδικά τμήματα παιδικό 1 και παιδικό 2 (Ρόζη Μαστροσάββα, Ολγα Αλεξοπουλου). Εφηβικό τμήμα (Ρόζη Μαστροσάββα) και νεανικό τμήμα (Ρόζη Μαστροσάββα, Αλέξανδρος Κομνάς). Στο πιάνο συνοδεύουν η Μυρτώ Ακρίβου, η Αποστολία Αναστασίου και ο Αλέξανδρος Κομνάς. Η χορωδία λειτουργεί ως φυτώριο ικανότατων και πεπειραμένων χορωδών, με δεκάδες συναυλίες ετησίως στο ενεργητικό τους και αποσπά διθυραμβικές κριτικές από ανθρώπους του Πνεύματος και της Τέχνης.

Είναι η μόνη ελληνική χορωδία που έχει κερδίσει τέσσερα χρυσά μετάλλια σε Ολυμπιάδες Χορωδιών (GRAZ/Austria 2008 & RIGA/Latvia 2014, PRETORIA/South Africa 2018) ενώ συνεργάζεται τακτικά, μεταξύ άλλων, σε συναυλίες με όλες τις συμφωνικές ορχήστρες και τις επαγγελματικές χορωδίες της χώρας μας. Τον Δεκέμβριο του 2016 η Rosarte και η Μαέστρος της Ρόζη Μαστροσάββα είχαν την ύψιστη τιμή να βραβευτούν από την Ακαδημία Αθηνών για την προσφορά στις τέχνες και τον πολιτισμό. Η Rosarte έχει ως Επίτιμο Πρόεδρο και μέντορα της χορωδίας τον αείμνηστο Ακαδημαϊκό Μαέστρο και Συνθέτη Θεόδωρο Αντωνίου.

Let it go  
Από την ταινία Frozen

Kristen Anderson Lopez/ Robert Lopez  
Χορωδιακή επεξεργασία Mac Huff

Never Enough  
Από την ταινία The Greatest Showman

Benj Pasek and Justin Paul  
Χορωδιακή επεξεργασία Mark Brymer

From now on  
Από την ταινία The Greatest Showman

Benj Pasek and Justin Paul  
Χορωδιακή επεξεργασία Roger Emerson

Million Dreams  
Από την ταινία The Greatest Showman

Benj Pasek and Justin Paul  
Χορωδιακή επεξεργασία Mac Huff

Lion King

Χορωδιακή επεξεργασία Ρόζη Μαστροσάββα

**Πιάνο Αποστολία Αναστάσιου**  
**Διεύθυνση Ρόζη Μαστροσάββα**

## St. Paul's School for Girls' Saints



Η χορωδία Saints αποτελεί το προχωρημένο φωνητικό σύνολο του St. Paul's School for Girls της Βαλτιμόρης των ΗΠΑ. Τα 20 μέλη που την αποτελούν, ηλικίας 15-18 ετών, επιλέγονται κατόπιν ακροάσεως και ερμηνεύουν χορωδιακή μουσική διαφόρων εποχών, ειδών και παραδόσεων. Το φωνητικό σύνολο έχει εμφανιστεί στην Αυστρία, Γερμανία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιρλανδία, Φλόριντα.

Exultate just in Domino

Brant Adams (Psalm XXXIII: 1-3)

Three Madrigals

“Oh Mistress, mine, where are you roaming?”

“Take, oh take those lips away”

“Sigh, no more ladies, sigh no more”

Music by Emma Lou Diemer

Text by William Shakespeare

Orion

Music Susan LaBarr – Lyrics Faith Zimmer

City Called Heaven

Traditional African American Spiritual  
χορωδιακή επεξεργασία Josephine Poelinitz

Sunday

from *Sunday in the Park with George*

Stephen Sondheim

χορωδιακή επεξεργασία Mac Huff

**Διεύθυνση John Hendricks**

**Πιάνο Andrew Stewart**

## St. Paul's Concert Chorale



Η χορωδία St Paul's concert Chorale είναι το πιο προβεβλημένο σύνολο του St Paul's School for boys της Βαλτιμόρης των ΗΠΑ. Τα μέλη του, τενόροι και μπάσοι ηλικίας 15-18 ετών, επιλέγονται κατόπιν ακροάσεως και εκπαιδεύονται στην ανάγνωση, την καλλιτεχνική προσέγγιση και την ιστορικά ενημερωμένη ερμηνεία της χορωδιακής μουσικής. Το ρεπερτόριο τους αποτελείται από τα σημαντικότερα χορωδιακά έργα όλων των εποχών. Έχουν εμφανιστεί στην Ισπανία, Μαρόκο, Γερμανία, Τσεχία και Ιρλανδία.

Weep O Mine Eyes

Die Mainacht

Order My Steps

The Goslings

We Shall Walk Through the Valley in Peace

He Ain't Heavy, He's my Brother

John Bennett

χορωδιακή επεξεργασία William Powell

Johannes Brahms

χορωδιακή επεξεργασία Randall Stroope

Glenn Burleigh

χορωδιακή επεξεργασία Jack Schrader

Frederick Bridge

χορωδιακή επεξεργασία Rosalind Hall

American Spiritual

διασκευή William Apling

Bobby Scott,

χορωδιακή επεξεργασία Jay Althouse

**Διεύθυνση Jack Rifkin**

**Πιάνο Terri Mathews**

**Ευχαριστίες**

David G. Horner, PhD.  
President, The American College of Greece

Vicki Biba  
Chief of Staff Office of the President

Claudia Carydis  
Vice President, Public Affairs

Helena Maragou, PhD.  
Dean School of Liberal Arts and Sciences

Nassos Sopilis  
Senior Advisor to the Dean

Niki Kladakis  
Coordinator Dean's Office Frances Rich School of Fine and Performing Arts

Tim Ward PhD  
Chair of the Department of Music, Theater and Dance  
Frances Rich School of Fine and Performing Arts

Leslie Jones  
Music Program Coordinator, Frances Rich School of Fine and Performing Arts

Music Society GB and members : Ellie Varvarigou , Demetra Sideris, Zoe Tsouris

Nicky Theodorou Manager of College Events

George Papastogiannoudis - Dikran Ovakimian Marketing and Communication

Dimitra Koumarianou Coordinator of Admissions

Angie Seferlis Office of Procurement

Christos Papadopoulos Audio Engineer

Antonis Kontopoulos Office of Technical Services

Michalis Orontis Office of Operations